

# HK 3700/3770

Stereoreceiver

Betjeningsvejledning



**harman/kardon**  
by HARMAN

INTRODUKTION	3
BESKRIVELSE OG EGENSKABER	3
VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER	4
PLACERING AF STEREORECEIVEREN	4
KONTROLLER PÅ FRONTPANELET AF RECEIVEREN HK 3700/3770	5
TILSLUTNINGER PÅ BAGSIDEN AF HK 3700/3770-RECEIVEREN	7
FJERNBETJENINGENS FUNKTIONER	9
PLACERING AF HØJTALERNE	10
TILSLUTNINGER	11
FORBEREDELSE FJERNBETJENINGEN	12
KONFIGURATION AF NETVÆRKET	13
OPERATIONER	13
APP'EN HARMAN REMOTE	16
SOFTWAREOPGRADERING	16
PROBLEMLØSNING	17
SPECIFIKATIONER	18

## Introduktion

Tak for dit køb af HK 3700/3770-receiveren, som du vil få mange års lytteglæde ud af. HK 3700/3770-stereoreceiveren kombinerer den kraftfulde, detaljerede lyd fra Harman Kardons tokanalslyd med moderne digitale forbindelsesmuligheder.

Med henblik på at opnå maksimal nydelse fra din nye receiver opfordrer vi dig til at bruge nogle få minutter på at gennemlæse denne vejledning, som:

- Indeholder en beskrivelse af HK 3700/3770-stereoreceiverens funktioner
- Viser en liste over de dele, der medfølger i æsken
- Beskriver HK 3700/3770-stereoreceiveren og dens komponenter
- Indeholder trinvisse instruktioner, der hjælper dig med at konfigurere og komme i gang med HK 3700/3770-stereoreceiveren

Yderligere vil du kunne få fordel af al kraften og funktionaliteten fra HK 3700/3770-stereoreceiveren, hvis du bruger nogle få minutter på at lære de forskellige funktioner og kontroller at kende. Du kan vende tilbage til denne manual i takt med, at du bliver mere fortroligt med funktioner og betjening.

**KONTAKT OS:** Hvis du spørgsmål til HK 3700/3770-receiveren, installationen eller betjeningen, bedes du kontakte din forhandler eller installatøren eller besøge vores websted på: [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)

## Beskrivelse og egenskaber

Harman Kardons tradition og arv har i mange år hvilket på tokanalslyd. I takt med at mere og mere lydindhold kommer fra flere forskellige digitale kilder såsom smart-tv'er, smartphones og tablets, bliver nem afspilning den drivende faktor inden for underholdning, mens lyd kvaliteten forbliver Harman Kardons grundpille. Harman Kardons nye stereoreceivere forsøger at kombinere det bedste fra begge verdener: smuk stereolyd i to kanaler og adgang til de nyeste digitale kilder.

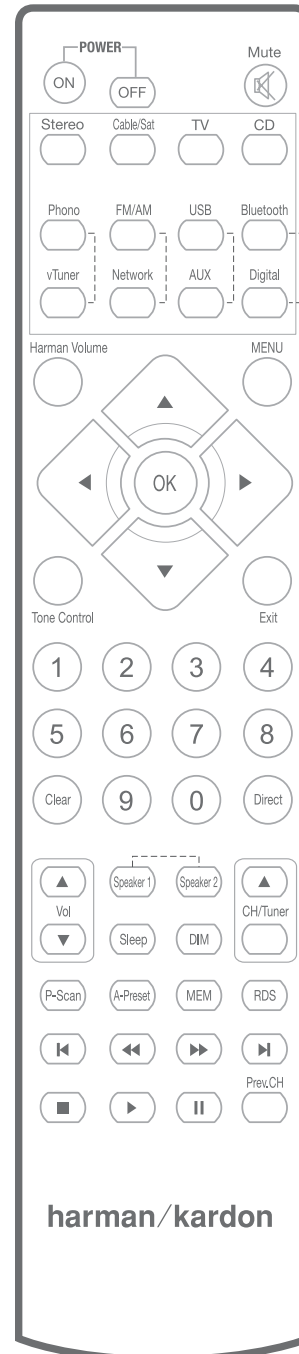
Følgende er funktioner og fordele ved HK 3700/3770-stereoreceiveren:

- Harman Kardons sound – dette har været mærkets grundsten i mange år. Høj effekt, kompatibilitet med høje strømstyrker med stabilt effektoutput.
- Tilslutningsmuligheder – HK-stereoreceiveren leveres med det bedste fra begge verdener: klassiske analoge indgange, herunder forforstærker til pladespiller, samt en FM/AM-radio såvel som digitale tilslutningsmuligheder med Bluetooth, netværks-DLNA, vTuner-internetradio, afspilning af USB-filer, iOS direkte via USB samt digitale og optiske digitale indgange via DAC.
- Distinkt og elegant design – det attraktive design, der kendetegner HK 3700/3770, er en moderne, slank opdatering af den klassiske Harman Kardon-receiver.
- Avanceret fjernbetjening – de nye stereoreceivere understøtter også komplet styring fra app'en Harman Kardon Remote, der både er tilgængelig til Android og iOS.

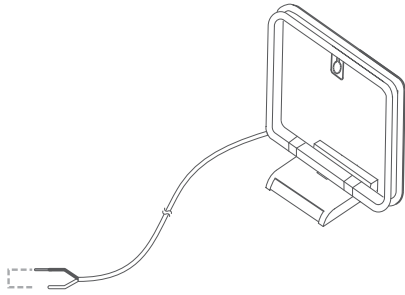
## Medfølgende dele

Den komplette pakke med HK 3700/3770-stereoreceiveren omfatter følgende:

- Systemfjernbetjening



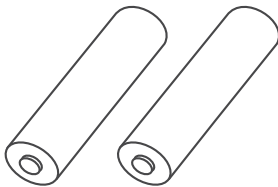
- AM-loopantenne



- FM-kabelantenne



- 2 stk. AAA-batterier



- AC-strømledning



**BEMÆRK:** Illustrationen af AC-strømledningen forestiller alene modellen til 220-240 V. Modellen har 120 V et fast strømkabel.

**VIGTIG:** Hvis noget af det medfølgende tilbehør mangler, eller nogen del af dit HK 3700/3770-system ikke fungerer korrekt, skal du kontakte forhandleren eller tjenesteudbyderen med det samme.

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

### Kontroller stikkontaktens spænding før brug

HK 3700/3770-stereoreceiveren leveres som to forskellige modeller. Den ene model er til 120 V med fast strømledning, mens den anden er til 220-240 V med aftagelig strømledning. Tilslutning til en linjespænding anden end den, som HK 3700/3770 er beregnet til, kan skabe brandfare og beskadige enheden. Hvis du har spørgsmål til spændingskravene for din specifikke model eller spændingsforsyningen i dit område, bedes du kontakte din lokale forhandler, før du slutter enheden til en stikkontakt.

### Brug ikke forlængerledninger

Forebyg sikkerhedsrisici ved kun at benytte den strømledning, der medfølger til din enhed. Vi anbefaler ikke brug af forlængerledninger sammen med dette produkt. Undgå at trække strømledninger under tæpper eller placere tunge genstande på dem. Beskadigede strømledninger skal øjeblikkeligt udskiftes af et autoriseret servicecenter med en ledning, der imødekommer fabrikkens specifikationer.

### Håndter AC-strømledningen med forsigtighed

Afbryd strømledningen fra en AC-strikkontakt ved altid at trække i strikket og ikke i ledningen. Hvis du ikke har planer om at bruge HK 3700/3770 igennem længere tid, bør du afbryde den fra stikkontakten.

### Undgå at åbne kabinettet

Dette produkt indeholder ingen brugerservicerbare komponenter. Åbning af kabinettet kan skabe fare for elektrisk stød, og enhver modifikation af produktet ugyldiggør garantien. Hvis der ved uheld kommer eller noget andet metalobjekt såsom en klips, en ledningsstump eller et fragment ind i enheden, skal du øjeblikkeligt afbryde den fra stikkontakten og opsøge et autoriseret servicecenter.

### CATV eller jording af antenne

Hvis en ekstern antenne eller et eksternt kabelsystem er tilsluttet produktet, skal du sikre dig, at udstyret er jordet med henblik på at yde beskyttelse imod strømspidser og statiske udladninger. Afsnit 810 i United States National Electrical Code, ANSI/NFPA nr. 70-1984, indeholder oplysninger omkring korrekt jording og af masten og støttestrukturen, jording af ledningen til en afledningsenhed på antennen, størrelsen af jordingsstik, placering af antennens afledningsenhed, tilslutnings til jordingselektroder og krav til jordingselektroden.

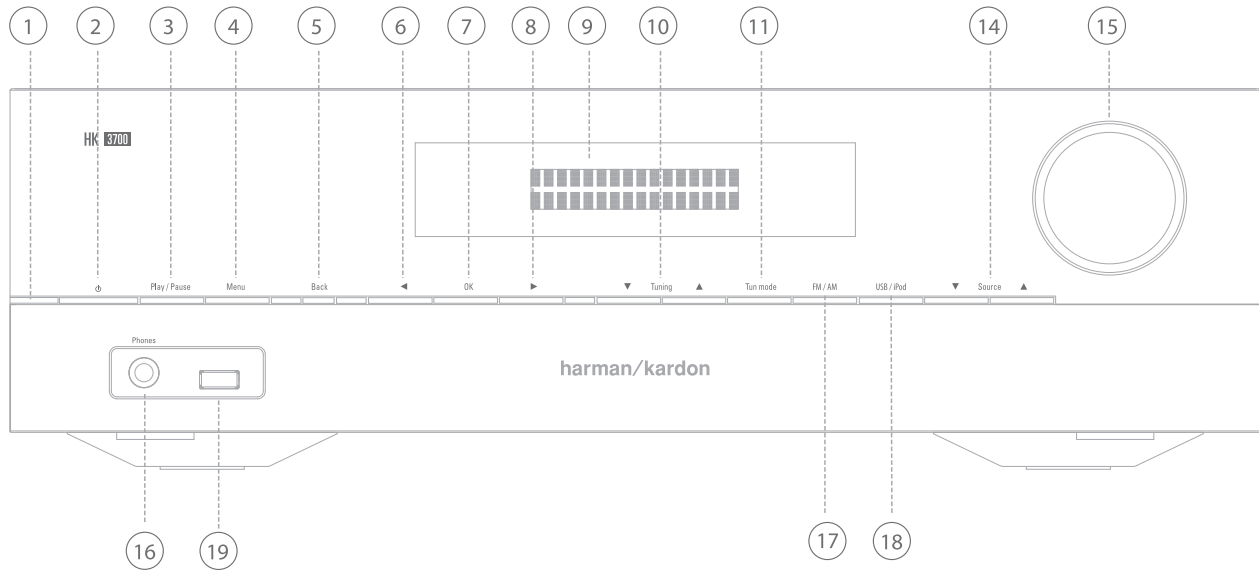
**Bemærkning til CATV-systeminstallation:** Denne påmindelse skal gøre installatøren af CATV-systemet (kabel-TV) på afsnit 820-40 i NEC, der indeholder oplysninger om korrekt jording og, i særdeleshed, angiver, at kabeljordingen skal tilsluttes bygningens jordingsystemet og så tæt på kabelindløbet som muligt.

### Placering af stereoreceiveren

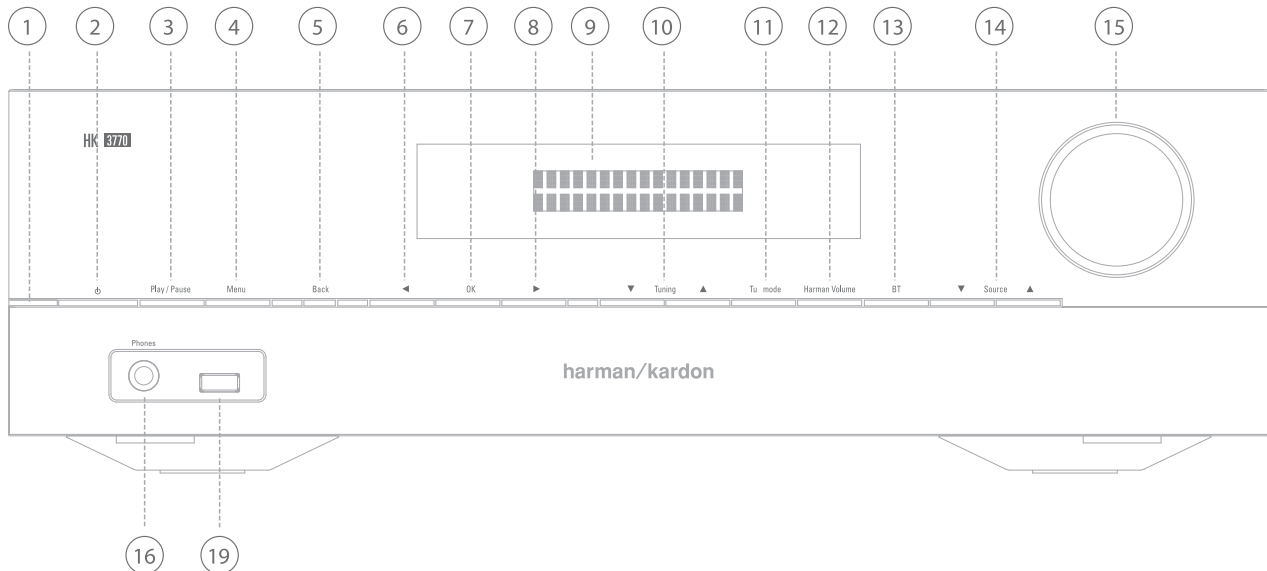
- Place stereoreceiveren på en fast og jævn overflade. Kontroller, at overfladen og evt. monteringsdele kan bære stereoreceiverens vægt.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads over, under stereoreceiveren af hensyn til ventilation. Der skal være mindst 30 cm frirum på hver side og over og bag enheden.
- Hvis du installerer stereoreceiveren i et skab eller i et andet lukket område, skal der være køling til stede i skabet. I visse situationer kan der være behov for en ventilator.
- Undgå at blokere ventilationsprækkerne på den øverste del af stereoreceiveren eller placere genstande direkte på den.
- Undgå at placere stereoreceiveren direkte på en overflade beklædt med et tæppe.
- Undgå at placere stereoreceiveren i både eller fugtige omgivelser, i ekstremt varme eller kolde omgivelser, i nærheden af varmeapparater eller i direkte sollys.

## Kontroller på frontpanelet af receiveren HK 3700/3770

### HK 3700



### HK 3770



Følgende er kontroller, som er tilgængelige på stereoreceiveren HK 3700/3770's frontpanel:

1. Strømindikator
2. Tænd/sluk-knap
3. Afspil/pause
4. Menu
5. Tilbage
6. Vælg forrige
7. OK
8. Vælg næste
9. Meddelelsesdisplay
10. Tuning
11. Valg af tunertilstand
12. Harman Volume
13. Bluetooth
14. Kildevælger
15. Lydstyrkekontrol
16. Hovedtelefonudgang
17. FM/AM
18. USB/iPod
19. USB-indgangsport

**1. Strømindikator:** Dette indikerer stereoreceiverens status: tilstanden i drift, i standby eller SLUKKET.

**2. Tænd/sluk-knap:** Tryk på denne knap for at TÆNDE eller SLUKKE for stereoreceiveren. Når HK 3700/3770 er i standby-tilstand (tænd/sluk-knappen lyser gult), skal du trykke på denne knap for at TÆNDE systemet (tænd/sluk-indikatoren lyser hvidt).

Receiveren overgår automatisk til standby-tilstand igennem følgende:

- For digitale kilder (optiske/koaksial) finder det sted efter 15 minutters tilstand
- Analoge kilder (USB/FM/AM/AUX/Phono/DLNA/iPod/Bluetooth): Efter 8 timer uden brugerinput (f.eks. justering af lydstyrke, navigation igennem menufunktioner osv.)
- Tryk på tænd/sluk-knappen på frontpanelet
- Tryk på SLUK-knappen på fjernbetjeningen eller fjernbetjenings-app'en

Receiveren kan sættes i driftstilstand igen ved tryk på:

- Tænd/sluk-knappen på frontpanelet
- Kildeknap

**3. Afspil/pause:** Tryk på denne knap for at afspille lyd-streamen eller sætte den på pause.

**4. Menu:** Tryk på denne knap for at vælge blandt forskellige menuindstillinger.

**5. Tilbage:** Tryk på denne knap for at gå tilbage til den forrige menu.

**6. Vælg forrige:** Tryk på denne knap for at vælge den forrige fil til afspilning eller gå til venstre i menuerne.

**7. OK:** Denne knap anvendes til at foretage vælg i OSD-menusystemet for visse enheder. Et langt tryk på denne knap skifter mellem automatisk og manuel FM-tuning.

**8. Vælg næste:** Tryk på denne knap for at afspille næste fil eller gå til højre i menuer.

**9. Meddelelsesdisplay:** Diverse meddelelser vises i dette display som svar på kommandoer. Under normal brug viser den øverste displaylinje den aktuelle kilde- og lydindgang (analog eller en af de digitale lydindgange). Den nederste linje viser den aktuelle højttalergruppe (hvis nogen er aktive) samt DSP-tilstand.

**10. Tuning:** Brug disse knapper til at gå igennem receiverens menuer. Når radioen er den aktive kilde, kan du bruge disse knapper til at stille ind på stationer i overensstemmelse med indstillingerne for tunertilstandsvælgeren.

**11. Knap til valg af tunertilstand:** Denne knap skifter mellem manuel (ét frekvenstrin ad gangen) og automatisk (søger efter frekvenser med tilstrækkelig styrke) tuningtilstand. Den skifter også mellem stereo- og monotilstand, når der stilles ind på en FM-station. Monotilstand kan også forbedre modtagelse af svagere signaler.

**12. Harman Volume:** Denne knap indstiller funktionen Harman Volume til høj, lav eller fra.

**13. Bluetooth (kun HK 3770):** Bluetooth-knappen anvendes til at indstille stereoreceiveren til Bluetooth-parringstilstand. Du kan parre HK 3770 med Bluetooth-kompatible enheder ved brug af denne knap.

**14. Kildevælger:** Tryk på disse knapper for at vælge den aktive kilde.

**15. Lydstyrkekontrol:** Drej denne knap mod uret for at forøge lydstyrken og mod uret for at reducere lydstyrken, der vises i decibel (dB) i meddelelsesdisplayet.

**16. Udgangsstik til hovedtelefon:** Slut en 1/4" hovedtelefon, så du kan lytte uden at forstyrre andre.

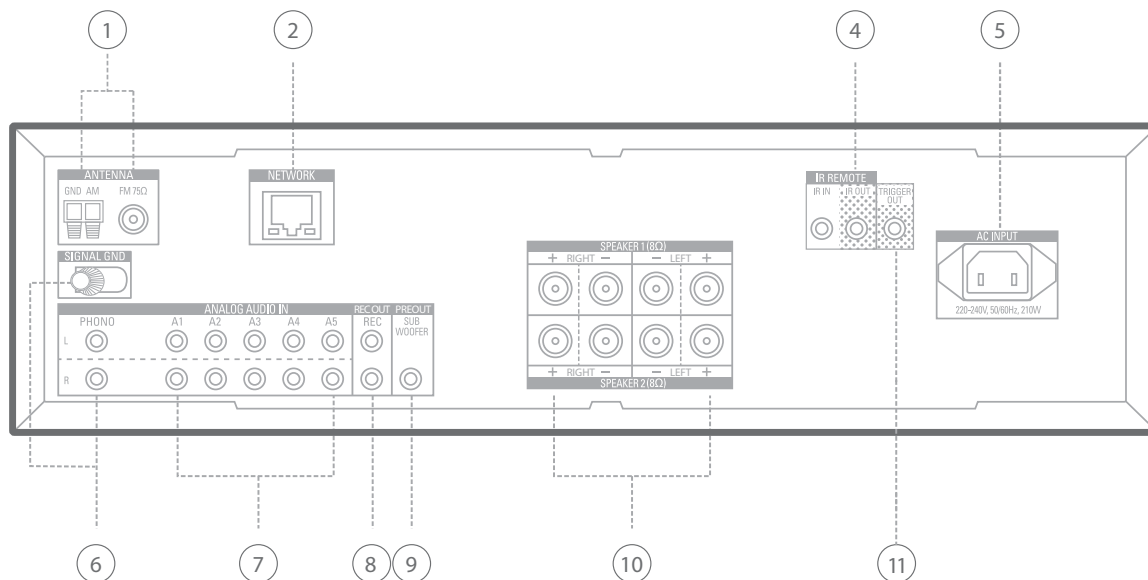
**17. FM/AM (kun HK 3700):** Dette er den indbyggede tuner, som er tilgængelig i HK 3700, og som hjælpe dig med at vælge kildeindgangen direkte. Tryk på denne knap for at skifte mellem AM- og FM-båndene.

**18. USB/iPod (kun HK 3700):** Denne knap hjælper dig med at vælge USB-kildeindgangen direkte. Tryk på denne knap for at skifte mellem USB- og iPod-kildeindgang.

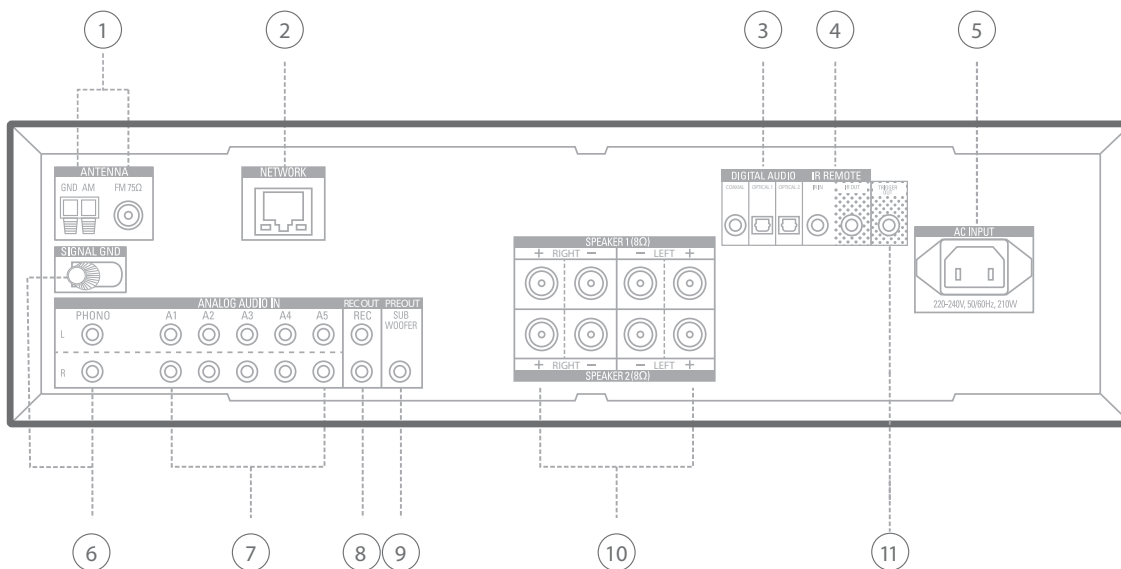
**19. USB-indgangsport:** Slut dine USB-enheder til denne port.

## Tilslutninger på bagsiden af HK 3700/3770-receiveren

### HK 3700



### HK 3770



**BEMÆRK:** Stereoreceiveren HK 3700 og HK 3770 leveres i to udgaver. Modellerne til 220-240 V har afmonterbare strømledninger, mens modellerne til 120 V har fastmonterede strømledninger.

Kontrollerne på bagpanelet til HK 3700/3770-stereoreceiveren omfatter følgende:

1. Radioantennestik
2. Netværksstik
3. Digitalt lydindgangsstik (kun HK 3770)
4. IR- og triggerstik
5. AC-indgangsstik
6. Stikkene Signal GND og Phono in
7. Analog lydindgangsstik
8. Optagerudgang
9. Subwooferstik
10. Højtaler stik
11. 12 V-triggerudgang

**1. Radioantennestik:** Slut de medfølgende AM- og FM-antener til det pågældende terminaler af hensyn til modtagelse af radiosignaler.

**2. Netværksstik:** Opret tilslutning til dit hjemmenetværk ved brug af et Ethernet-kabel af typen Cat-5 eller Cat 5e.

**3. Digitalt lydindgangsstik (kun HK 3770):** Der er to optiske lydindgange mærket **OPTICAL 1 (OPTISK 1)** og **OPTICAL 2 (OPTISK 2)** samt én koaksial digitalindgang mærket **COAXIAL (KOAKSIAL)**.

**4. IR- og triggerstik:** Hvis IR-fjernbetjeningsmodtageren på frontpanelet af HK 3700/3770-receiveren er blokeret, kan du tilslutte en IR-modtager (ekstraudstyr) til IR-fjernbetjeningsstikket, så du kan benytte dig af fjernbetjeningen. IR-fjernbetjeningsudgangen kan slutte til IR-fjernbetjeningsindgangen på en kompatibel kildeenhed (eller et andet produkt) for at muliggøre fjernbetjening af HK 3700/3770.

**5. AC-indgangsstik:** Når du har oprettet alle øvrige tilslutninger, skal du slutte den medfølgende AC-ledning til en stikkontakt.

**6. Stikkene Signal GND og Phono in:** Anvendes til phono-input. Tilslut en analog pladespiller her. Slut pladespillerens output til disse stik, og slut jordledningen fra pladespilleren til jordstikket for at reducere brummen. Kun kassetter med flytbar magnet (MM-typen) er kompatible med phono-indgangen. Hvis din pladespiller er udstyret med sin egen forforstærker, kan du slutte den til en hvilken som helst af HK 3700/3770's øvrige lydindgange.

**7. Analog lydindgangsstik:** Der er fem analoge indgange mærket A1 til A5 til tilslutning af forskellige kildeenheder.

**8. Optagerudgang:** Slut denne analoge lydudgang til den analoge lydindgang på en optageenhed.

**BEMÆRK: Sørg for at undersøge evt. copyrightrestriktioner, der måtte være på det materiale, du optager. Uautoriseret kopiering af copyrightbeskyttet materiale er ulovligt.**

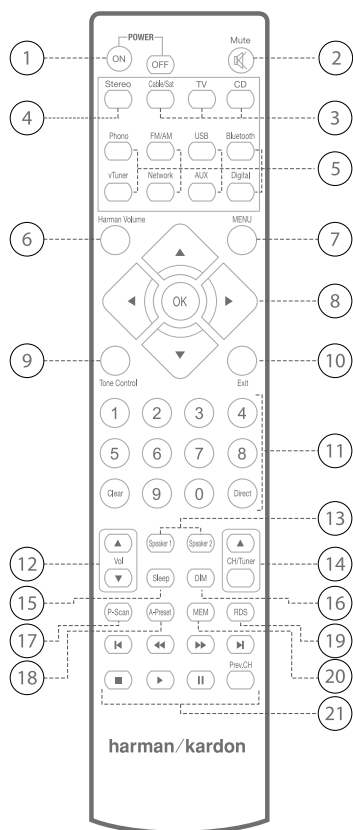
**9. Subwooferstik:** Hvis du har en aktiv subwoofer, skal du slutte disse stik til linjeniveauindgangene på subwooferen.

**10. Højtalerstik:** Brug højtalerkablet med to ledere til at slutte hvert sæt terminaler til den korrekte højtaler. Sørg for at tilslutte kablerne korrekt (positive og negative tilslutninger). Brug knapperne til højtalersæt 1/2 på fjernbetjeningen til at vælge begge sæt højtalere til afspilning.

**11. 12 V-triggerudgang:** Dette stik leverer 12 V DC, når receiveren er TÆNDT. Det kan bruges til at tænde og slukke for andre enheder såsom en aktiv subwoofer.



### Fjernbetjeningens funktioner



Følgende fjernbetjeningsfunktioner er tilgængelige til HK 3700/3770-stereoreceiveren:

1. Tænd/sluk
2. Sluk lyd
3. Valg af ekstern kilde
4. Stereo
5. Kildevælger
6. Harman Volume
7. Menuadgang
8. Navigationsplade
9. Tonekontrol
10. Afslut
11. Talknapper
12. Lydstyrkekontrol
13. Vælg af højttalersæt 1/2
14. Valg af forudindstillede stationer
15. Sleptimer
16. Dimmer
17. Søgning efter forudindstillede stationer
18. Automatisk forudindstilling
19. RDS-funktion
20. Hukommelse
21. Transportkontrol

1. **TÆND/SLUK:** Tryk på disse knapper for at TÆNDE eller SLUKKE for stereoreceiveren.
2. **Sluk lyd:** Tryk på denne knap for at tænde eller slukke for lyden til systemet.
3. **Valg af ekstern kilde:** Tryk på én af disse knapper for at vælge en kilde på enheden, f.eks. Kabel/satellit, RTV osv. Denne handling tænder også stereoreceiveren og skifter fjernbetjeningens kontroltilstand til at betjene den valgte kildeenhed.
4. **Stereo:** Tryk på denne knap, hvis du vil skifte styringen fra den eksterne enhed og tilbage til stereoreceiveren.
5. **Kildevælger:** Tryk på en af disse knapper for at vælge en kildeenhed, der er en komponent, hvorfra signalet kommer, f.eks., DVD, CD eller tuner. Dette tænder også for receiveren og skifter til den korrekte kildeindgang.

Tryk på AUX-knappen og Digital-knappen (kun HK 3770) for at knytte den til en af kilderne. Hvis din CD f.eks. er tilsluttet den analoge indgang 1 (A1), skal du trykke på CD-kildeknappen og derefter trykke på AUX-knappen for at knytte ANA 1-indgangen til CD-kilden.

6. **Harman Volume (kun HK 3770):** Denne knap indstiller funktionen Harman Volume til høj, lav eller fra. Harman Volume er en avanceret digital signalbehandlingsteknologi til kontrol af afspilningslydstyrke. Den udligner lydstyrkeniveauet for alt, du ser på, hvilket forbedrer din lytteoplevelse. Når først du har valgt lydstyrkeniveauet, klarer Harman Volume resten. Funktionen hjælper dig med at forebygge lydstyrkestigninger fra reklamer, lydstyrkeændringer, når du skifter kanal eller kilde, og fremhæver dialogen.

7. **Menu:** Denne knap hjælper dig med at åbne indstillingsmenuen.

8. **Navigationsplade:** Disse knapper benyttes til at navigere igennem menusystemet.

9. **Tonekontrol:** Tryk på denne knap for at få adgang til kontrollerne for bas og diskant. Brug knappen OK til at vælge en justering, og brug op/ned-knapperne til at justere indstillingerne.

10. **Afslut:** Brug denne knap til at gå tilbage fra konfigurationsmenuen.

11. **Talknapper:** Brug disse knapper til at indtaste radiofrekvenser ved brug af tuneren (når du har trykket på knappen Direct (Direkte)) eller for at vælge forudindstillede stationer.

12. **Lydstyrkekontrol:** Tryk på disse knapper for at forøge eller reducere lydstyrkeniveauet.

13. **Vælg af højttalersæt 1/2:** Tryk på knappen til højttalersæt 1 for at aktivere HK 3700/3770's højttalersæt 1-udgangene, og tryk på knappen til højttalersæt 2 for at aktivere højttalersæt 2-udgangene. Du kan aktivere eller deaktivere begge højttalersæt samtidigt. Denne funktion er en praktisk måde at lytte til lyd på i mere end ét lokale ad gangen, selvom det samme kildemateriale vil blive afspillet igennem begge sæt højttalere.

14. **Valg af forudindstillede stationer:** Tryk på denne knap for at vælge de stationer, du tidligere har forudprogrammeret som faste stationer.

15. **Sleptimer:** Tryk på denne knap for at aktivere sleptimeren, som slukker for receiveren efter en forudprogrammeret tidsperiode på 90 minutter. Tryk på sleptimer-knappen for at reducere tidsrummet i intervaller à 10 minutter.

16. **Dimmer:** Tryk én gang på denne knap for at dæmpe displayets lysstyrke til halvdelen og én gang til for at slukke helt for displayet. Strømindikatoren forbliver altid tændt for at minde dig om, at receiveren er TÆNDT. Tryk på knappen for tredje gang for at vende tilbage til normal displaylysstyrke. Denne indstilling annulleres, når enheden SLUKKES.

17. **Søgning efter forudindstillede stationer:** Tryk én gang på denne knap for løbe igennem de stationer, du tidligere har forudprogrammeret som faste stationer. Hver station afspilles i fem sekunder, før tunerens springer videre til den næste forudindstillede station. Tryk på knappen igen for at vælge den aktuelle station.

18. **Automatisk indstilling:** Funktionen til automatisk indstilling lader dig indstille faste stationer for alle tilgængelige FM-radiostationer i dit område med et enkelt tryk på en knap. Før du påbegynder processen, skal du sikre dig, at FM-tuneren er blevet valgt som kilden. Tryk på denne knap, og hold den nede. Meddelelsen **AUTO PRESET (AUTOMATISK FORUDINDSTILLING)** vises, når HK 3700/3770's tuner løber igennem alle FM-stationer med tilstrækkelig signalkvalitet og gemmer dem som faste stationer. Hvis der er færre end 30 stationer, løber tunerens igennem cyklussen igen og lagrer de samme stationer på de højere ledige pladser. Scanningen stopper, når alle 30 faste stationer er blevet registreret eller efter to scanninger på FM-båndet.

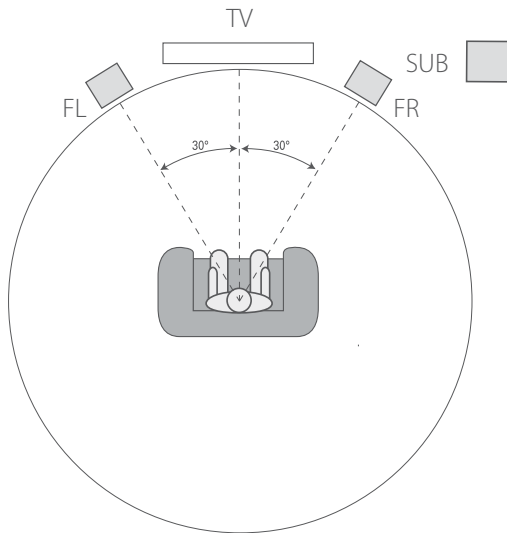
19. **RDS-funktion (kun modeller til 220-240 V):** Når du lytter til en FM-radiostation, som udsender RDS-information, aktiverer denne knap diverse RDS-funktioner.

20. **Hukommelse:** Når du har stillet ind på en bestemt radiostation, skal du trykke på denne knap og derefter de numeriske knapper for at gemme den pågældende station som en fast station.

21. **Transportkontrol:** Disse knapper anvendes til at kontrollere kildeenheder.

## Placering af højttalerne

Du kan opnå det mest realistiske lyd miljø ved at placere højttalerne i en cirkel omkring lyttepositionen. Ret hver enkelt højttaler, så den vender direkte imod lyttepositionen. Brug diagrammet nedenfor som rettesnor.



Placering af højttalerne til 2.1-kanalssystemet

## Placering af venstre og højre højttaler

Placer venstre og højttaler langs cirklen omtrent 30 grader fra midterlinjen og rettet mod lytteren.

## Placering af subwooferen

Eftersom et lokales formgivning og volumen kan have drastiske effekter på subwooferens ydelse, er det vigtigt at eksperimentere med placeringen, således at du finder det sted, der giver de bedste resultater i dit lytterum. Med dette i sinde kan disse regler hjælpe dig med at komme i gang:

- Hvis subwooferen placeres ved siden af en væg, forøges omfanget af bas i lokalet.
- Hvis subwooferen placeres i et hjørne, maksimeres omfanget af bas i lokalet.
- I mange lokaler kan placering af subwooferen langs den samme linje som venstre og højre højttalere give det bedste samspil mellem lyden fra subwooferen samt venstre og højre højttaler.
- I visse lokaler kan den bedste ydelse tilmed opnås ved at placere subwooferen bag lyttepositionen.

En god metode til at afgøre den bedste position til placering af højttaleren er ved midlertidigt at placere den i lyttepositionen og afspille musik med stærkt basindhold. Flyt systemet rundt forskellige steder i lokalet, mens det afspiller lyd (placer ørerne, hvor subwooferen ville have været), og lyt, indtil du finder det sted, hvor basgængivelsen er bedst. Placer subwooferen på det pågældende sted.

## Tilslutninger

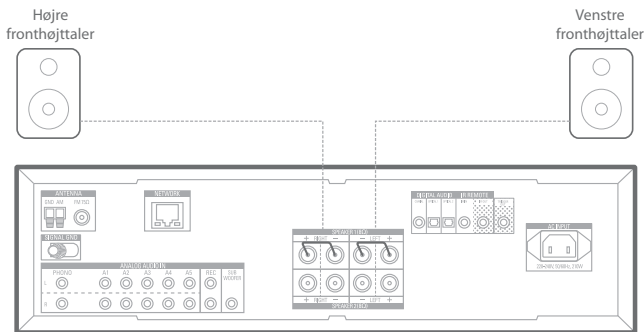
### Tilslutning af højttalerne

Højttalerkabler bærer et forstærket signal fra stereohøjttalerens terminaler til hver enkelt højttaler. Hvert kabel indeholder to ledere, der kan skelnes fra hinanden igennem f.eks. farvekoder eller afstrikning.

Forskellen hjælper dig med at bevare den korrekte polaritet. Uden den kan receiverens lave frekvenser blive påvirket. Hver enkelt højttaler er tilsluttet stereoreceiverens højttalerudgangsterminaler ved brug af to ledninger, den ene positiv (+) og den anden negativ (-). Slut altid den positive terminal på højttaleren, sædvanligvis den røde, til den positive terminal på stereoreceiveren. De negative terminaler på højttalerne og stereoreceiveren er sorte.

Slut altid den farvede terminal (+) på stereoreceiveren til terminalen (+) på højttaleren (sædvanligvis rød) og den sorte terminal (-) på stereoreceiveren til terminalen (-) på højttaleren (sædvanligvis sort).

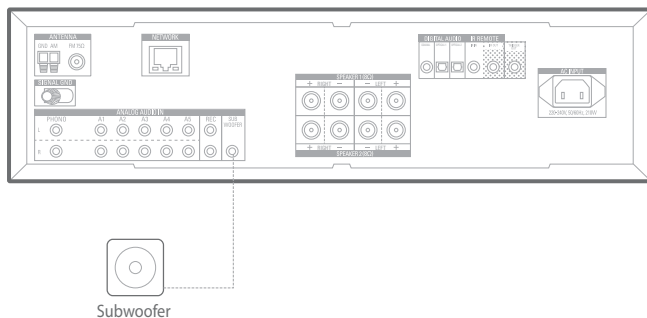
Tilslut højttalerne som vist på tegningen.



**VIGTIG: Sørg for, at de blottede terminaler (+) og (-) ikke kommer i kontakt med hinanden. I modsat fald kan der opstå kortslutning, som kan beskadige stereoreceiveren. Tilslut højttalerne som vist på tegningen.**

### Tilslutning af subwooferen

Brug et enkelt RCA-lydkabel til at slutte subwooferen til stikket Subwoofer Pre-Out på stereoreceiveren som vist på tegningen nedenfor. Se betjeningsvejledningen til subwooferen for at få specifikke oplysninger om, hvordan du opretter tilslutninger til den.

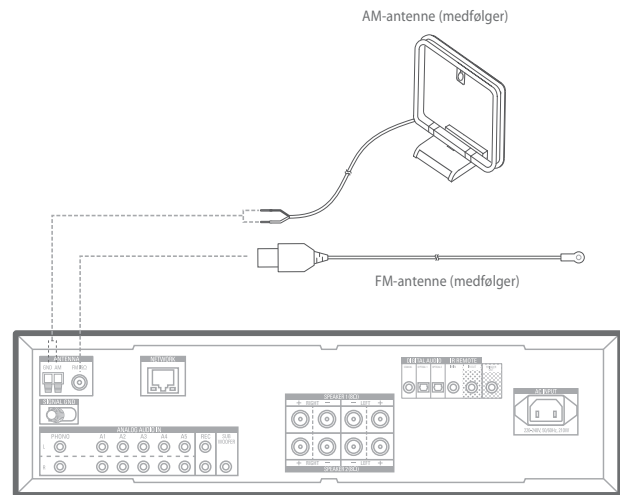


### Tilslutning af kildeenheder

HK 3700/3770 er designet til at bearbejde lydindgangssignaler og afspille lyden. Disse signaler kommer fra det, der kendes som kildeenheder, herunder din DVD-afspiller, CD-afspiller, DVR (digital videoptager) eller anden optageenhed, kassettebåndafspiller, spillekonsol, kabel- eller satellitboks eller MP3-afspiller. Selvom tunerens er indbygget i HK 3700/3770, tæller den også som en kilde, selvom der ikke er behov for eksterne tilslutninger ud over FM- og AM-antenner.

### Tilslutning af radioantennerne

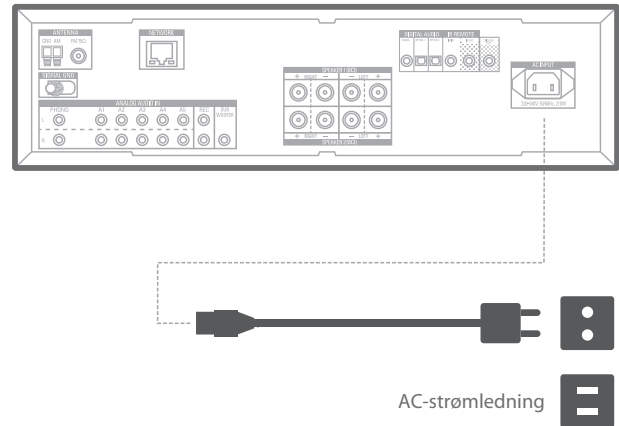
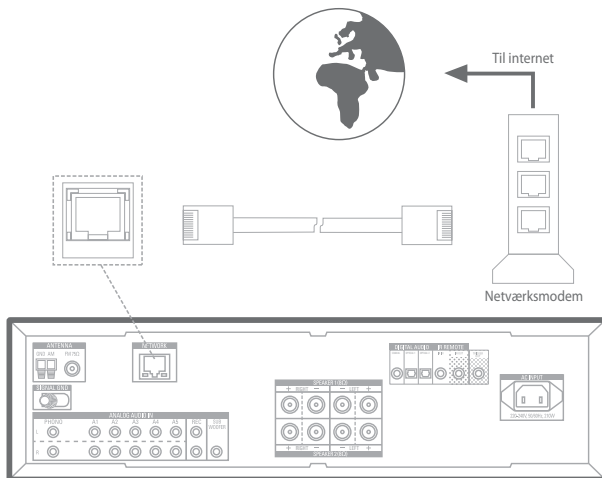
1. Slut den medfølgende FM-antenne til stereoreceiverens FM 75  $\Omega$  radioantennestik. Du kan opnå den bedst mulige modtagelse ved at strække FM-antennen så langt ud som muligt.
2. Bøj og fold foden til den medfølgende AM-antenne som vist, og slut antennekablerne til stereoreceiverens AM- og GND-stik (begge ledninger kan sluttes til begge stik). Flyt på antennen efter behov for at minimere baggrundsstøj.



### Oprettelse af forbindelse til hjemmenetværket

Brug et CAT. 5 eller CAT. 5E-kabel (medfølger ikke) til at slutte stereoreceiverens netværksstik til dit hjemmenetværk for at nyde internetradio og indhold fra internetradio og indhold fra DLNA®-kompatible enheder, der er forbundne til netværket.

**BEMÆRK:** Enhedsnavnet vil være HK 3700 <MAC Address> for stereoreceiveren HK 3700 stereoreceiveren og HK 3770 <MAC-adresse> for stereoreceiveren HK 3770.

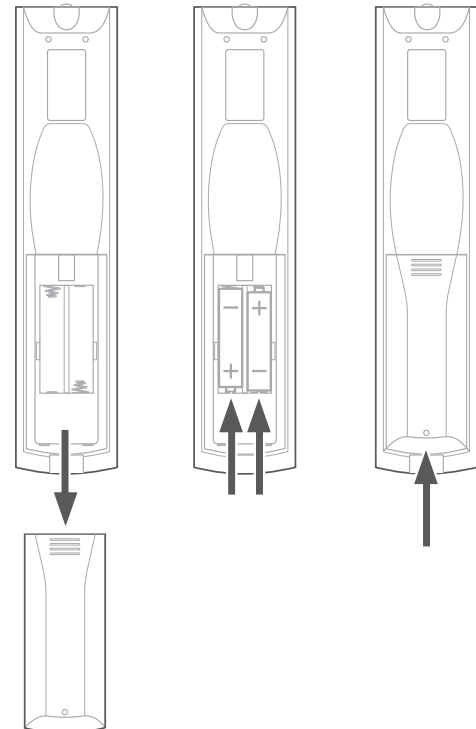


**BEMÆRK:** Modellerne til 220-240 V har afmonterbare strømledninger, mens modellerne til 120 V har fastmonterede strømledninger.

### Forberedelse fjernbetjeningen

#### Installation af batterierne

Fjern fjernbetjeningens batteridæksel, isæt de to medfølgende AAA-batterier som vist på tegningen, og sæt batteridækslet tilbage.



**BEMÆRK:** Fjern beskyttelsesplasten på stereoreceiverens frontpanel, så det ikke svækker fjernbetjeningens effektivitet.

### Tilslutning af IR-fjernbetjeningsinput

HK 3700/3770 er udstyret med en IR-fjernbetjeningsindgang og en IR-fjernbetjeningsudgang, der muliggør brug af systemer med en enkelt fjernbetjening i en lang række stationer.

Når HK 3700/3770 placeres på en måde, der gør det vanskeligt at rette fjernbetjeningen mod frontpanelets IR-sensor, f.eks. i et skab eller bortvendt fra lytteren, kan du slutte en ekstern IR-modtager til IR-fjernbetjeningsindgangen. Hvis nogen af dine kildeenheder er udstyret med en kompatibel IR-fjernbetjeningsindgang, skal du benytte et tilslutningskabel med 1/8" stik (medfølger ikke) til at slutte HK 3700/3770's IR-fjernbetjeningsudgang til kildeenhedens IR-fjernbetjeningsindgang, der sender de relevante fjernbetjenings-signaler igennem HK 3700/3770 og videre til kildeenheden. På den måde kan du styre dine kilder, selvom HK 3700/3770 selv styres via en ekstern IR-modtager. Hvis du vil kunne styre mere end én kildeenhed ved brug af IR-fjernbetjeningsudgangen, skal du slutte alle kilder til HK 3700/3770's IR-fjernbetjeningsudgang på en sådan måde, at den første enheds fjernbetjenings-IR sluttes til den første enheds IR-fjernbetjeningsindgang osv.

### Tilslutning af triggerudgang

Slut denne udgang til en kompatibel triggerindgang såsom på en subwoofer fra Harman Kardon. Se betjeningsvejledningen til subwooferen for at få oplysninger om korrekt indstilling af triggerindgangen. Subwoofer tændes og slukkes automatisk, når HK 3700/3770 TÆNDES eller SLUKKES. Yderligere anvendes triggerudgangene sammen med subwoofertilslutningskontakterne til at spare strøm ved at slukke for subwooferens forstærker, når der ikke er behov for den. Triggerudgangene til subwoofer sender et signal på 12 V DC.

### Tilslutning af AC-strøm

Slut den medfølgende AC-strømledning til stereoreceiverens AC-indgangsstik og derefter til en fungerende AC-stikkontakt uden afbryder.

## Brug af fjernbetjeningen

Når du bruger fjernbetjeningen, skal du rette den imod receiverens frontpanel. Kontroller, at der ikke er nogen genstande såsom møbler, der blokerer for fjernbetjeningens synslinje til systemet. Skarpe lys, lysstofrør og plasmavideoskærme kan muligvis forstyrre fjernbetjeningens funktionalitet.

- Fjernbetjeningen har en rækkevidde på ca. 6,1 m afhængigt af belysningen.
- Du kan bruge fjernbetjeningen ved en vinkel på op til 30 ° på begge sider af receiveren.

Hvis fjernbetjeningen kun lader til at fungere periodisk, eller hvis et tryk på fjernbetjeningen ikke aktiverer fjernbetjeningens bagbelysning, skal du kontrollere, at batterierne er isat korrekt. Hvis fjernbetjeningen stadig kun fungerer lejlighedsvis, skal batterierne udskiftes.

## Konfiguration af netværket

Hvis du vil afspille MP3- eller WMA-medier placeret på DLNA-kompatible enheder forbundet til netværket eller benytte stereoreceiverens indbyggede internetradiotuner, skal stereoreceiveren være forbundet til dit hjemmenetværk. Hvis dit netværk anvender en automatisk IP-adresse, er det ikke nødvendigt at udføre nogen procedurer til netværkskonfiguration. Når du forbinder stereoreceiveren til dit hjemmenetværk, bør netværket automatisk tildele en IP-adresse til stereoreceiveren, og stereoreceiveren bør automatisk oprette forbindelse til dit netværk.

Hvis stereoreceiveren ikke automatisk opretter forbindelse til dit netværk, viser stereoreceiveren meddelelsen **Not Connected (Ikke forbundet)**, når du trykker på netværkskildeknapen på fjernbetjeningen.

1. Tryk på menuknappen, vælg netværk ved brug af op- og nedknapperne på navigationspladen, og tryk på **OK**.  
**Netværksmenuen** vises nu.
2. Vælg **AUTO** ved brug af venstre og højre navigationsknap på navigationspladen, og tryk på **OK**.
3. Rul ned til den nederste del, og vælg **Apply & Save (Anvend og gem)**. Stereoreceiveren forsøger nu at oprette forbindelse til netværket.

Hvis stereoreceiveren stadig ikke kan oprette forbindelse til netværket, skal du evt. indtaste netværksindstillingerne manuelt. I så tilfælde skal du muligvis have oplyst netværksindstillingerne fra din internetudbyder eller din administrator. Når du har indhentet netværksindstillingerne

1. Vælg **IP Konfiguration (IP-konfiguration)**, og brug **venstre/højre-knapperne** til at ændre indstillingen til **Manual (Manuel)**. Indstillinger som **IP Address (IP-adresse)**, **Subnet Mask (Undernetmaske)**, **Gateway, Primary DNS (Primær DNS)** og **Secondary DNS (Sekundær DNS)** aktiveres.
2. Brug **op/ned-knapperne** til at vælge de korrekte cifre og foretage indtastninger for alle disse indstillinger.
3. Rul ned til den nederste del af siden, og vælg **Apply & Save (Anvend og gem)**.
4. Tryk på **OK**.  
Stereoreceiveren opdaterer netværksforbindelsen, mens den er TÆNDT. Hvis stereoreceiveren ikke kan oprette forbindelse til netværket ved brug af de manuelle indstillinger, skal du kontakte din internetudbyder eller din administrator for at få hjælp.

**VIGTIG: Du skal vælge Apply & Save (Anvend og gem) for at aktivere dine netværksindstillinger.**

**BEMÆRK: Vi anbefaler, at du slutter stereoreceiveren direkte til en hjemmenetværksrouter, således at den nemt kan få adgang til internettet af hensyn til internetradio eller adgang til enheder på netværket af hensyn til afspilning indhold lagret på disse enheder.**

**BEMÆRK: Hvis du på noget tidspunkt oplever problemer med at oprette forbindelse til netværket, skal du slukke for receiveren og derefter TÆNDE den igen.**

## Operationer

### TÆNDING og SLUKNING af stereoreceiveren

Når du har sluttet strømledningen til en stikkontakt, bør strømindikatoren begynde at lyse gult. Det betyder, at HK 3700/3770 befinder sig i standby-tilstand og er klar til at blive TÆNDT.

HK 3700/3770 kan tændes ved at trykke på tænd/sluk-knappen eller en hvilken som helst kildevælger på frontpanelet af receiveren eller fjernbetjeningen. Strømindikatoren lyser hvidt for at indikere, at HK 3700/3770-stereoreceiveren er TÆNDT. Hvis LED-indikatoren for strøm blinker gult, er stereoreceiveren i beskyttet tilstand. Fjern receiveren fra stikkontakten, og kontroller alle ledninger og tilslutninger. Sørg for, at ingen højtalerkabler kortsletter ved at røre hinanden, og at der ikke er brud på den isolering, der dækker nogen af højtalerkablerne, forbindelserne eller strømledningen. Hvis LED-indikatoren for strøm stadig blinker gult, når du tilslutter HK 3700/3770 og forsøger at TÆNDE den igen, skal receiveren indleveres på et autoriseret Harman Kardon-servicecenter til inspektion. SLUK for receiveren ved at trykke på tænd/sluk-kontakten på frontpanelet eller ved at trykke på knappen SLUK på fjernbetjeningen. Når HK 3700/3770 fjernes fra stikkontakten, vil evt. programmerede indstillinger, herunder systemkonfiguration og faste radiostationer, blive bevaret permanent.

### Justering af receiverens lydstyrke

Lydstyrken kan justeres ved enten at dreje på knappen frontpanelet (med uret for at forøge lydstyrke, mod uret for at reducere den) eller ned at trykke på kontrolknapperne for lydstyrke på fjernbetjeningen.

Lydstyrken vises som et negativt antal decibel (dB) under referencepunktet, som er 0 dB. Til forskel fra visse lydstyrkekontroller på andre produkter er 0 dB den maksimale lydstyrke for HK 3700/3770-receiveren. Selvom det er fysisk muligt at skruer lydstyrken yderligere op, kan dette skade din hørelse og beskadige højtalerne.

For visse lydmaterialer med voldsom dynamik kan selv 0 dB være for højt og beskadige udstyret.

HK 3700/3770 er designet til at gengive lyd med et minimum af forvrængning. Denne klarhed kan føre til, at din fejlagtigt får den opfattelse, at din hørelse og udstyret kan håndtere højere lydstyrker. Vi opfordrer til at udvise forsigtighed i forhold til lydstyrkeniveauer.

### Slukning for lyden til receiveren

Slut midlertidigt for lyden til alle højtalere og hovedtelefonen ved at trykke på knappen **Sluk lyd** på stereoreceiverens fjernbetjening. Evt. optageproces vil ikke blive påvirket. Hvis subwooferens triggerudgange er i brug, vil slukning af lyden slukke for subwooferen for at spare energi. Meddelelsen **MUTE (LYD SLUKKET)** vises i displayet som en påmindelse. Gendan normal lydstyrke ved enten at trykke på knappen for sluk lyd igen eller ved at justere lydstyrken. Når du slukker HK 3700/3770, annulleres slukning af receiverens lyd ligeledes.

## Lytning igennem hovedtelefon

Slut et 1/4" stik på en hovedtelefon til hovedtelefonstikket på fronten af receiveren af hensyn til privat lytning.

## Valg af kilde

Vælg en kildeenhed tilsluttet HK 3700/3770 til afspilning ved at trykke på den pågældende knap på frontpanelet eller fjernbetjeningen.

Følgende kilder er tilgængelige i HK 3700/3770-receiveren:

- Kabel/satellit
- TV
- CD
- Phono-indgang
- FM-radio
- AM-radio
- USB
- iPod
- Bluetooth Music (kun HK 3770)
- vTuner (internetradio)
- DLNA (netværk)

## Drift via Bluetooth (kun HK 3770)

Hvis du vil streame trådløs lyd til HK 3770 fra en Bluetooth-kompatibel enhed ved brug af kontrollen på frontpanelet eller fjernbetjeningen:

1. Tryk på knappen **Bluetooth**.
2. Tryk på knappen **Menu**.
3. Vælg menuen **Option (Indstillinger)** ved brug af op- og ned-navigationsknapperne, og tryk på **OK**.
4. Tryk på **OK**, når meddelelsen **Force pairing (Gennemtvung pairing)**.
5. Brug Bluetooth-parringsmenuen fra den enhed, du vil forbinde til HK3770. Systemet vises som **HK3770\_BT** på listen over tilgængelige Bluetooth-enheder.

**BEMÆRK:** Hvis du vil forbinde en anden eller ny enhed, skal du begynde forfra ved procedurens første trin.

**BEMÆRK:** Bluetooth-kommandoerne afspil/stop/pause/hurtig frem/hurtigt tilbage/ forrige/næste understøttes af HK3770 sammen med kompatible Bluetooth-enheder. Disse kommandoer kan udføres ved brug af transportkontrolknapperne på fjernbetjeningen. Disse kommandoer afhænger af den enkelte telefonmodel.

**BEMÆRK:** På visse modeller benyttes pauseknappen også til at genoptage afspilning af musikken, når den har været sat på pause. Afspilningsknappen er inaktiv.

## Lytning til FM- og AM-radio

HK 3700/3770's indbyggede tuner kan vælges på én af følgende måder:

- Tryk på FM/AM-knappen på frontpanelet
- Tryk på FM/AM-knappen på fjernbetjeningen (kun HK 3700)

Tryk igen på FM/AM-knappen for at skifte mellem frekvensområderne FM og AM.

Radiostationer kan vælges på én af følgende måder:

1. Hvis du kender frekvenstallet, kan du indtaste det direkte ved at trykke på knappen **Direct (Direkte)** på fjernbetjeningen og derefter bruge taltasterne.
2. Når du har programmeret forudindstillede stationer (se nedenfor), skal du enten indtaste det forudindstillede kanalnummer direkte (1-30) ved brug af fjernbetjeningens kontroller eller venstre- og højre navigationsplade eller knapperne **Næste** eller **Forrige** for at løbe igennem listen over forudindstillede stationer.
3. I automatisk tuningstilstand (skal du bruge frontpanelets tuningstilstandsknap eller trykke på knappen **OK** på fjernbetjeningen og holde den nede for at vælge **AUTO** og **Manual (Manuel)**), brug fjernbetjeningens navigationsplade for kontrol op/ ned eller frontpanelets tuningknapper til at scanne i den valgte retning, indtil en station med acceptabel styrke registreres.
4. I manuel tuningstilstand (brug knappen til tuningstilstand på frontpanelet, eller tryk på knappen **OK** på fjernbetjeningen, og hold den nede for at vælge mellem **AUTO** og **Manual (Manuel)**) tuner hvert op- og ned-tryk på fjernbetjeningens navigationsplade eller på frontpanelet tuningknapper ind på det næste frekvenstrin i den valgte retning.
5. Tryk på knappen til scanning af fast stationer på fjernbetjeningen for at løbe igennem de forudindstillede stationer, du tidligere har gemt. Tuneren holder pause i fem sekunder ved hver frekvens, før den finder næste station. Tryk på knappen til scanning af fast stationer igen for at vælge den aktuelle station og stoppe scanning.

Sådan lagrer du en station som en af de 30 faste stationer:

1. Stil ind på den ønskede station.
2. Tryk på knappen **MEM (HUKOMMELSE)** på fjernbetjeningen.
3. Brug taltasterne til at indtaste den ønskede tal.

I radiotilstand kan navigationspladen på fjernbetjeningen også bruges. Op/ ned-knapperne stiller ind på radiostationerne.

## Lytning til medier på en USB-enhed

Stereoreceiveren er kompatibel med MP3- og WMA-medier. Andre medietyper understøttes ikke.

- MP3-kompatibilitet: Mono eller stereo, konstante bithastigheder (CBR) fra 32-320 kbps, variable bithastigheder (VBR) fra laveste til højeste kvalitet med samplingshastigheder fra 8-48 kHz.
- WMA-kompatibilitet: Ver. 9.0 standardlyd stereo-CBR med 32-48 kHz samplingshastighed og 40-192 kbps bithastighed, mono-CBR med 8-16 kHz samplingshastighed og 5-16 kbps bithastighed, VBR-paskodning og kvalitetskodning 10-98, 44 kHz og 48 kHz samplingshastighed.

**BEMÆRK:** Det tabsfri lydformat WMA 9.0 understøttes ikke.

**VIGTIG:** HK3700/3770-stereoreceiverne er ikke kompatible med NTFS-formaterede drev.

### Afspilning af filer fra USB-enhed

Sådan afspiller du filer fra en USB-enhed:

1. Isæt et USB-flashdrev (formateret til FAT eller FAT32) i stereoreceiverens USB-port på frontpanelet.

### VIGTIG: Slut ikke en pc eller pc-tilbehør til USB-porten. USB-hubs og multikortlæsere understøttes ikke.

2. Tryk på USB-kildeknappen på fjernbetjeningen.
3. Brug navigationspladen på fjernbetjeningen til at løbe igennem filerne. Hvis drevet indeholder flere forskellige mapper, skal du bruge op- og nedknapperne til at løbe igennem mapperne, fremhæve én og trykke på **OK** for at vælge den.
4. Vælg en fil for at påbegynde afspilning.  
Evt. ID3-oplysninger vises.

### BEMÆRKNINGER:

- Du kan springe til næste nummer ved at trykke på højre-knappen. Hvis du vil springe til begyndelsen af det aktuelle nummer, skal du trykke på venstre-knappen én gang.
- Du kan bruge knapperne til transportkontrol til at kontrollere afspilning (springe til det forrige eller næste nummer, søge hurtigt frem eller tilbage i et nummer, afspille en fil, sætte afspilning på pause eller stoppe afspilning).
- Minimer en mappe, eller gå tilbage til det forrige menuniveau ved at trykke på knappen tilbage/afslut.

### Lytning til medier via dit hjemmenetværk

Stereoreceiveren er DLNA-kompatibel og kan få adgang til MP3- og WMA-lydmedier, der er lagret på øvrige DLNA-kompatible enheder, der er forbundet til det samme netværk.

DLNA er en fildelingsprotokol, der opretter en bro mellem stereoreceiveren og øvrige enheder på det samme netværk, som indeholder lydmedier. DLNA understøttes af pc'er, der har Windows Media Player, Windows Media Center eller Intel Media Server-fildeling eller øvrige enheder.

- MP3-kompatibilitet: Mono eller stereo, konstante bithastigheder (CBR) fra 32-320 kbps, variable bithastigheder (VBR) fra laveste til højeste kvalitet med samplingshastigheder fra 8-48 kHz.
- WMA-kompatibilitet: Ver. 9.0 standardlyd stereo-CBR med 32-48 kHz samplingshastighed og 40-192 kbps bithastighed, mono-CBR med 8-16 kHz samplingshastighed og 5-16 kbps bithastighed, VBR-paskodning og kvalitetskodning 10-98, 44 kHz og 48 kHz samplingshastighed.

**BEMÆRK: Det tabsfri lydformat WMA 9.0 understøttes ikke.**

### Lytning til vTuner (internetradio)

Stereoreceiverens netværksforbindelse giver dig en verden af streaming i MP3- og WMA-formatet via internettet. Når du har oprettet forbindelse til dit hjemmenetværk, skal du trykke på knappen **til valg af vTuner-kilden** på fjernbetjeningen.

Stereoreceiveren opretter automatisk forbindelse til internettet via portalen [www.radioharmankardon.com](http://www.radioharmankardon.com). Vælg en stream ved brug af op/ned-knapperne for at søge efter kategori.

**BEMÆRK: De viste kategorier afhænger af området. Navigationen minder om andre menuer. Rul til det ønskede element, og tryk på knappen OK for at vælge det. Hvis du vil gå tilbage til det forrige menuniveau (eller hvis du vil afslutte visningen af den øverste menu), skal du trykke på afslut- eller venstreknappen.**

Stereoreceiveren kan ikke oprette forbindelse til streams, der kræver registrering på webstedet eller anden interaktion før afspilning af streamen. Hvis stereoreceiveren ikke kan oprette forbindelse til streamen, vises meddelelsen **Not Connected (Ikke forbundet)** kortvarigt, og skærbilledet for internetradio forbliver blankt.

### Forudindstillede streams

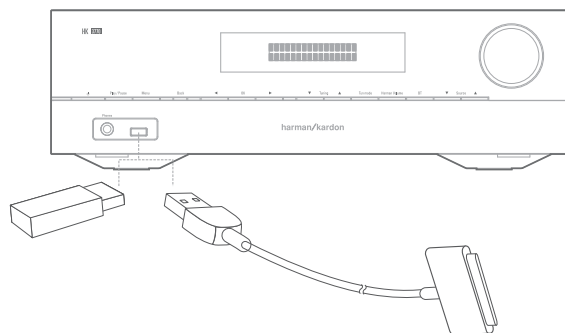
Du kan lagre op til 30 streams som forudindstillede stationer. Når du vil gemme den aktuelt indstillede stream som en fast station, skal du trykke på knappen **MEM (HUKOMMELSE)** på fjernbetjeningen. Brug talknapperne til at indtaste det ønskede stationsnummer. Disse streams er tilgængelige fra menuelementet **Presets (Forudindstillede stationer)**.

Sådan opretter du en favoritliste:

1. Log på [www.radioharmankardon.com](http://www.radioharmankardon.com) på din computer.
2. Indtast stereoreceiverens vTuner id-nr. (vTuner id-nr. fremgår af skærbilledet **Help (Hjælp)** i hovedmenuen til vTuner), og opret en konto. Favoritter, du vælger på webstedet, vil være tilgængelige på stereoreceiveren.

### Lytning til en iPod-/iPhone-enhed

Når en iPod, iPhone eller iPad er tilsluttet USB-porten på stereoreceiverens frontpanel, kan du muligvis afspille lydfile via dit hi-fi-lydsystem ved brug af den indbyggede 24 bit/192 kHz DAC, betjene iPod, iPhone eller iPad ved brug af stereoreceiverens fjernbetjening eller kontrollerne på frontpanelet og oplade din iPod, iPhone eller iPad. Du kan få adgang til de nyeste kompatibilitetsoplysninger på vores websted: [www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com).



Tryk på knappen til valg af USB-kilde på fjernbetjeningen, indtil frontpanelet viser **iPod** som kilden. Tabellen nedenfor opsummerer de tilgængelige kontroller under normal afspilning via USB-porten.

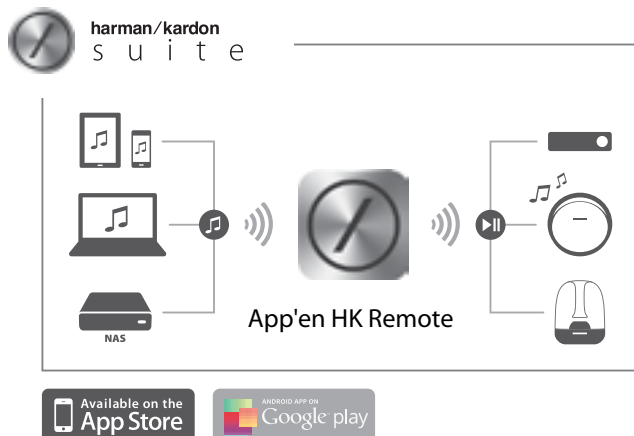
iPod-, iPhone- eller iPad-funktionalitet	Fjernbetjeningsknop
Afspil	Afspil
Pause	Pause
Søg frem	Søg frem
Søg tilbage	Søg tilbage
Næste nummer	Spring fremad eller højrepil
Forrige nummer	Spring tilbage eller venstrepil

Når et givent nummer afspilles, vises sangens titel og ikonet for afspilningsikonet også på meddelelsesdisplayet.

## App'en Harman Remote

Du har nu installeret komponenterne og fuldført den grundlæggende konfiguration, så nu er det tid til at komme i gang med at bruge systemet.

Du kan opnå nem kontrol over stereoreceiveren via din håndholdte enhed ved gratis at downloade app'en Harman Kardon Remote hos iTunes App Store til compatible Apple-produkter eller fra Google Play til compatible Android-smartphones.



App'en Harman Kardon Remote App kan styre stort set alle de funktioner i HK 3700 og HK 3770, der er forbundet til det samme netværk den installerede app. Med denne brugervenlige app kan du TÆNDE eller SLUKKE for stereoreceiveren, kontrollere lydstyrken og stort set en hvilken som helst anden funktion.

## Softwareopgradering

Hvis der frigives en softwareopgradering til stereoreceiveren, vil installationsinstruktionerne være tilgængelige i afsnittet Product Support (Produktsupport) på webstedet eller hos Harman Kardons kundeservice. På nuværende tidspunkt kan du bruge denne undermenu til at installere opgraderingssoftwaren.

**VIGTIG: Under en softwareopgradering må du ikke slutte for stereoreceiveren eller bruge nogen af dens kontroller. I modsat fald kan stereoreceiveren tage permanent skade.**



## Problemløsning

Hvis HK 3700/3770-receiveren ikke fungerer som forventet, skal du kontrollere, om problemet er omtalte i dette afsnit, før du kontakter din forhandler eller en Harman/Kardon-repræsentant.

Problemer	Løsninger
Enheden fungerer ikke, når tænd/sluk-knappen trykkes ind	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sørg for, at AC-strømledningen er tilsluttet en fungerende stikkontakt.</li> <li>• Kontroller, om stikkontakten er forsynet med en afbryder.</li> </ul>
Ingen lyd fra receiveren	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sørg for, at alle indgangs- og højttalertilslutninger er sikre.</li> <li>• Tryk på knappen til slukning af lyd.</li> <li>• Skru op for lydstyrken.</li> <li>• Tryk på det korrekte kildevalg.</li> <li>• Tryk knappen for Højttalersæt 1 eller Højttalersæt 2.</li> <li>• Fjern hovedtelefonen.</li> </ul>
Ingen lyd fra nogen højttalere	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller højttalerstikkene for kortslutninger, både i receiver- og højttalerenden.</li> <li>• Kontakt dit lokale Harman Kardon-servicecenter.</li> </ul>
Enheden reagerer ikke på fjernbetjeningskommandoer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Udskift batterierne i fjernbetjeningen.</li> <li>• Sørg for, at sensoren på frontpanelet er synlig for fjernbetjeningen, eller tilslutning en fjernbetjeningssensor (ekstraudstyr).</li> </ul>
Lejlighedsvis brummen fra tuner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flyt enheden eller antennen på afstand af computere, lysstofrør, elmotorer og øvrigt elektrisk udstyr.</li> </ul>
Lydkilder lyder forvrænget	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slut kun en enhed til Phono-indgangen, hvis der er tale om en pladespiller med bevægelig magnetkassette og forforstærker.</li> <li>• Slut kun en pladespiller til Phono-indgangen, medmindre den har bevægelig magnetkassette og forforstærker.</li> </ul>

## Specifikationer

Funktionsbeskrivelse	HK 3700 stereoreceiver	HK 3770 stereoreceiver
<b>GENERELLE FUNKTIONER</b>		
Udgangseffekt ved 8 Ω	85 W ved 8 Ω	120 W ved 8 Ω
Forstærkertype	Klasse A/B	Klasse A/B
Internetradio	Ja	Ja
Ethernet-tilslutning via RJ-45	Ja	Ja
MP3-/WMA-filafspilning fra USB	Brug indbygget 192 kHz/24 bit DAC-dekoder	Brug indbygget 192 kHz/24 bit DAC-dekoder
USB-opgradering	Ja	Ja
Afspilning af iPod/Phone/Pad®/Touch fra USB	Brug indbygget 192 kHz/24 bit DAC-dekoder	Brug indbygget 192 kHz/24 bit DAC-dekoder
DLNA 1.5-certificeret (kun streaming af lyd)	Ja	Ja
Højttalertilslutning 1/2	Ja	Ja
<b>NØGLEKOMPONENTER/OMKOSTNINGSFAKTORER</b>		
Lyd-DSP/Harman Volume	Nej	Ja
Strømforsyning	SMPS	SMPS
<b>TILSLUTNING</b>		
<b>LYDINDGANGE</b>		
iPod®-lyd	Ja, via USB	Ja, via USB
USB-indgang på forsiden	Ja	Ja
AM/FM	Ja	Ja
Analog indgang på bagsiden	5	5
Analog indgang på forsiden	Nej	Nej
Phono-indgang	Ja	Ja
<b>LYDUDGANGE</b>		
Analoge udgange	Ja, 1 stk.	Ja, 1 stk.
Subwooferudgange	Én	Én
<b>DIGITALE INDGANGE/UDGANGE</b>		
Digitale lydindgange, bagside	Nej	1 koaksial/2 optiske
<b>ETHERNET/USB/STREAMING-FUNKTIONER</b>		
Ethernet-tilslutning via RJ-45	Ja	Ja
Internetradio	Ja	Ja
USB . . . MP3, WMA, WAV	Ja	Ja
DLNA® 1.5-certificeret (kun streaming af lyd)	Ja	Ja
Metadata til VFD	Ja	Ja
<b>TRÅDLØS</b>		
Bluetooth®	Nej	Ja

## HK 3700 stereoreceiver

### Generelle specifikationer

Strømkraft : 120 V AC, 60 Hz (120 V)  
 : 220-240 V AC, 50/60 Hz (220-240 V)  
 Strømforsbrug: <0,5 W (standby), 310 W maks.  
 Mål (H x B x D): 4-3/4" x 17-5/16" x 11-13/16"  
 (121 mm x 440 mm x 300 mm)  
 Vægt: 6 kg

Indbygget 24 bit/192 kHz DAC  
 Phono-indgang  
 Nyt, kompakt design  
 vTuner-streaming (internetradio)  
 Programmerbar intelligent fjernbetjening til flere forskellige enheder  
 Harman Kardon® fjernbetjening-app til kompatible smartphones og tablets med iOS® og Android™  
 USB-port på frontpanelet til tilslutning af kompatible Apple®-produkter eller USB-flashdrev

### Strøm

Stereoeffekt: 85 watt pr. kanal, to kanaler drevet ved 6/8 ohm,  
 20 Hz-20 kHz, <0,07 % samlet harmonisk forvrængning  
 Indgangsfølsomhed/impedans: 250 mV/27k ohm  
 Signal til støj-forhold (IHF-A): 100 dB  
 Frekvensområde (ved 1 W): 10 Hz-130 kHz (+0 dB/-3 dB)  
 HCC (high instantaneous-current capability): ±30 A

### FM-tuner

Frekvensområde: 87,5 MHz-108,0 MHz  
 Anvendelig IHF-følsomhed: 1,3 µV/13,2 dBf  
 Signal til støj-forhold (mono/stereo): 70 dB/68 dB  
 Forvrængning (mono/stereo): 0,2 %/0,3 %  
 Stereoseparation: 40 dB ved 1 kHz  
 Valgbarhed (±400 kHz): 70 dB

### Valg af AM-tuner

Frekvensområde: 110 V: 520-1.710 kHz (120 V)  
 : 220-240 V : 522 kHz-1.620 kHz (220-240 V)  
 Signal til støj-forhold: 38 dB  
 Brugbar følsomhed (loop): 500 µV  
 Forvrængning (1 kHz, 50 % mod.): 1,0 %  
 Valgbarhed (±10 kHz): 30 dB

## HK 3770 stereoreceiver

### Generelle specifikationer

Strømkraft : 120 V AC, 60 Hz (120 V)  
 : 220-240 V AC, 50/60 Hz (220-240 V)  
 Strømforsbrug: <0,5 W (standby), 480 W maks.  
 Mål (H x B x D): 4-3/4" x 17-5/16" x 11-13/16"  
 (121 mm x 440 mm x 300 mm)  
 Vægt: 6 kg

Bluetooth®  
 Optiske og koaksiale indgange  
 Indbygget 24 bit/192 kHz DAC  
 Phono-indgang  
 Nyt, kompakt design  
 vTuner-streaming (internetradio)  
 Programmerbar intelligent fjernbetjening til flere forskellige enheder  
 Harman Kardon® fjernbetjening-app til kompatible smartphones og tablets med iOS® og Android™  
 USB-port på frontpanelet til tilslutning af kompatible Apple®-produkter eller USB-flashdrev

### Strøm

Stereoeffekt: 120 watt pr. kanal, to kanaler drevet ved 6/8 ohm,  
 20 Hz-20 kHz, <0,07 % samlet harmonisk forvrængning  
 Indgangsfølsomhed/impedans: 250 mV/27k ohm  
 Signal til støj-forhold (IHF-A): 100 dB  
 Frekvensområde (ved 1 W): 10 Hz-130 kHz (+0 dB/-3 dB)  
 HCC (high instantaneous-current capability): ±40 A

### FM-tuner

Frekvensområde: 87,5 MHz-108,0 MHz  
 Anvendelig IHF-følsomhed: 1,3 µV/13,2 dBf  
 Signal til støj-forhold (mono/stereo): 70 dB/68 dB  
 Forvrængning (mono/stereo): 0,2 %/0,3 %  
 Stereoseparation: 40 dB ved 1 kHz  
 Valgbarhed (±400 kHz): 70 dB

### Valg af AM-tuner

Frekvensområde: 110 V: 520-1.710 kHz (120 V)  
 : 220-240 V : 522 kHz-1.620 kHz (220-240 V)  
 Signal til støj-forhold: 38 dB  
 Brugbar følsomhed (loop): 500 µV  
 Forvrængning (1 kHz, 50 % mod.): 1,0 %  
 Valgbarhed (±10 kHz): 30 dB



[Kun HK 3770]



## HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)

Bluetooth® varemærke og logo er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og enhver brug af sådanne mærker af HARMAN International Industries, Incorporated, foregår under licens. Andre varemærker og varebetegnelser tilhører deres respektive ejere.

DLNA®, DLNA-logoet og DLNA CERTIFIED® er varemærker, tjenestemærker eller certificeringsmærker tilhørende Digital Living Network Alliance.

"Made for iPod", "Made for iPhone" og "Made for iPad" betyder, at et elektronisk tilbehør er blevet designet til at koble specifikt til henholdsvis iPod, iPhone eller iPad og er blevet godkendt af udvikleren til at imødekomme Apples ydelsesstandarder. Apple er ikke ansvarlig for betjeningen af denne enhed eller dens overholdelse af sikkerhedsmæssige og regulatoriske standarder. Bemærk, at brug af dette udstyr sammen med iPod, iPhone eller iPad kan påvirke trådløs ydelse.

iPad, iPhone, iPod, iPod nano og iPod touch er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande.

Made for iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad (3. og 4. generation), iPad 2, iPad, iPad mini, iPod touch (2. til 5. generation) og iPod nano (4. til 7. generation).

**harman/kardon**  
by HARMAN